

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 2:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I Sychon wyruszył, by nas spotkać, on i cały jego lud, w bitwie – (wyruszył) do Jahaz.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sychon tymczasem, wraz ze swoim wojskiem, wyruszył pod Jahaz, by tam z nami walczyć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Sichon wyruszył przeciwko nam, on i cały jego lud, aby zmierzyć się z nami w bitwie w Jahaz;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ruszył się tedy Sehon przeciwko nam, sam i wszystek lud jego, chcąc z nami zwieść bitwę w Jaza;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wyszedł Sehon przeciwko nam ze wszystkim ludem swym ku bitwie do Jasa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wyszedł przeciw nam Sichon i cały lud jego na wojnę do Jahsy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I Sychon wyruszył przeciwko nam wraz z całym swoim wojskiem do walki do Jahas.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sichon wyszedł nam naprzeciw, on i cały jego lud, do walki do Jahsy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sichon wraz z całym swoim wojskiem wyruszył do Jahsy na wojnę przeciwko nam.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy Sichon i cały jego lud wystąpił do walki pod Jahca,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I wyszedł Sichon z całym swoim ludem naprzeciw nam na wojnę, przy Jahca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вийшов нам на зустріч Сіон, він і весь його нарід, на війну до Яси.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A pod Jahac wystąpił do walki przeciw nam Sychon on oraz cały jego lud,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy Sychon wyszedł, on i cały jego lud, by się z nami zmierzyć w bitwie w Jahacu,

¹⁾ <x>60 13:18</x>; <x>60 21:36-37</x>